

RUBENS

and the Birth of the Baroque

ルーベンス展 —バロックの誕生

2018年10月16日(火) — 2019年1月20日(日)
Tuesday, 16 October 2018 — Sunday, 20 January 2019

 国立西洋美術館
The National Museum of Western Art

主催：国立西洋美術館、TBS、朝日新聞社

後援：ベルギー大使館、イタリア大使館、
ベルギー・フランダース政府観光局、BS-TBS、TBSラジオ

特別協賛：大和証券グループ

協賛：NISSHA株式会社、あいおいニッセイ同和損保、
三井物産、東日本旅客鉄道株式会社、シュガーレディグループ

協力：アリタリア、日本貨物航空、日本航空、日本通運、
ルフトハンザカーゴ AG、ルフトハンザドイツ航空、
西洋美術振興財団

Organized by: The National Museum of Western Art, TBS,
The Asahi Shimbun

With the support of: Embassy of Belgium,
Embassy of Italy in Tokyo, VISITFLANDERS, BS-TBS,
TBS RADIO

With the special sponsorship of: Daiwa Securities Group

With the sponsorship of: Nissha Co., Ltd.,
Aioi Nissay Dowa Insurance Co., Ltd., MITSUI & CO., LTD.,
East Japan Railway Company, Sugarlady Co., Ltd.

With the cooperation of: Alitalia-Società Aerea Italiana S.p.A,
Nippon Cargo Airlines Co., Ltd., Japan Airlines Co., Ltd.,
Nippon Express Co., Ltd., Lufthansa Cargo AG, Lufthansa,
The Western Art Foundation

出品作品リスト | Exhibition Checklist

会場 No.	cat. no.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	所蔵先 Collection
I ルーベンスの世界 Rubens's Personal World					
1	34	ルーベンス作品の模写 After Rubens	自画像 Self-portrait	1623年以降 After 1623	フィレンツェ、ウフィツィ美術館 Florence, Galleria degli Uffizi
2	35	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	クララ・セレーナ・ルーベンスの肖像 Portrait of Clara Serena Rubens	1615-16年 1615-16	ファドゥーツ/ウィーン、リヒテンシュタイン侯爵家 コレクション Vaduz-Vienna, Liechtenstein, The Princely Collections
3	36	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	眠るふたりの子供 Two Sleeping Children	1612-13年頃 c. 1612-13	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
4	37	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	幼児イエスと洗礼者聖ヨハネ The Christ Child and Young St John the Baptist	1625-28年 1625-28	ローマ、フィンナット銀行 Rome, Banca Finnat
5	39	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	カスパー・ショッペの肖像 Portrait of Caspar Schoppe	1606年頃 c. 1606	フィレンツェ、パラティーナ美術館 Florence, Galleria Palatina
6	40	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	ジュリオ・パッラヴィチーニの肖像 Portrait of Giulio Pallavicini	1604年 1604	個人蔵 Private collection
7	38	ティントレット (本名ヤーコポ・ロブスティ) Tintoretto (Jacopo Robusti)	ダヴィデを装った若い男の肖像 Portrait of a Young Man as David	1555-60年頃 c. 1555-60	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
II 過去の伝統 The Traditions of the Past					
8	1	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	《ラオコーン群像》の模写素描 Laocoön and His Sons	1601-02年 1601-02	ミラノ、アンブロジアーナ図書館 Milan, Biblioteca Ambrosiana
9	2	ジャン・ロレンツォ・ベルニーニ Gian Lorenzo Bernini	ラオコーンの胸像 Bust of Laocoön	1616-17年頃 c. 1616-17	ローマ、スパーダ美術館 Rome, Galleria Spada
10	5	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	ティベリウスのカメオ Gemma Tiberiana (The Apotheosis of Germanicus)	1622年 1622	アントウェルペン、ブランタン=モレトゥス博物館/ 市立版画素描館 Antwerp, Museum Plantin-Moretus/ Prentenkabinet—UNESCO World Heritage
11	6	作者不詳、ルーベンスに基づく Anonymous, after Peter Paul Rubens	ティベリウスのカメオ Gemma Tiberiana (The Apotheosis of Germanicus)	1623年 1623	アントウェルペン、ブランタン=モレトゥス博物館/ 市立版画素描館 Antwerp, Museum Plantin-Moretus/ Prentenkabinet—UNESCO World Heritage
12	7	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	アグリッピナとゲルマニクス Agrippina and Germanicus	1614年頃 c. 1614	ワシントン、ナショナル・ギャラリー Washington, National Gallery of Art, Andrew W. Mellon Fund
13	8		セラピスとイシス Serapis and Isis	紀元前1世紀、ヘレニズム 1st century BCE, Hellenistic	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
14	9		鉢巻をしたアスリート Diadoumenos	1世紀、古代ローマ 1st century, Roman	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
15	10		パラス・アテナ Pallas Athene	18世紀、イタリア(古代カメオ の模造) 18th century, Italy (copy after ancient cameo)	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
16	11	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	髭をはやした男の頭部 Head of a Bearded Man	1609年頃 c. 1609	ローマ国立古典美術館、コルシーニ宮 Rome, Gallerie Nazionali d'Arte Antica, Palazzo Corsini

会場 No.	cat. no.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	所蔵先 Collection
17	12	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	老人の頭部 Head of an Old Man	1609年頃 c. 1609	サンクトペテルブルク、エルミタージュ美術館 Saint Petersburg, The State Hermitage Museum
18	13	ジョヴァンニ・バッティスタ・デッラ・ポルタ Giovanni Battista della Porta	『人間観相学について』 De Humana Physiognomia	1586年 1586	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
19	18	ペーテル・パウル・ルーベンス、 ティツィアーノに基づく Peter Paul Rubens, after Titian (Tiziano Vecellio)	毛皮を着た若い女性像 Young Woman in a Fur Wrap	1629-30年頃 c. 1629-30	ブリスベン、クイーンズランド美術館 Brisbane, Queensland Art Gallery
20	19	ティツィアーノ・ヴェチェッリオと 工房 Titian (Tiziano Vecellio) and Workshop	洗礼者聖ヨハネの首を持つサロメ Salome with the Head of St John the Baptist	1560-70年頃 c. 1560-70	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
21	14	ペーテル・パウル・ルーベンス に帰属、ミケランジェロに基づく Peter Paul Rubens (attr.), after Michelangelo Buonarroti	メディチの聖母 The Medici Madonna	1600年もしくは1603年 1600 or 1603	エディンバラ、スコットランド国立美術館 Edinburgh, Scottish National Gallery
22	15	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	ヘロとレアンドロス Hero and Leander	1600-03年頃 c. 1600-03	エディンバラ、スコットランド国立美術館 Edinburgh, Scottish National Gallery
23	16	逸名の画家によるラファエロの 模写、ルーベンスによる紙の 付け足しと補筆 Anonymous Italian artist, after Raphael (Raffaello Santi), enlarged and retouched by Peter Paul Rubens	賢明 Prudence	1540-60年頃と1609年頃 c. 1540-60 and c. 1609	エディンバラ、スコットランド国立美術館 Edinburgh, Scottish National Gallery
24	17	ペーテル・パウル・ルーベンス、 アブラハム・ファン・ディーベン ペークに帰属されるフランチェ スコ・プリマティッチョの模写に 基づく Peter Paul Rubens, after a drawing attributed to Abraham van Diepenbeeck, after Francesco Primaticcio	身体を洗うオデュッセウス、テレマコスと 牧人たち Ulysses, Telemachus and Two Herdsmen Washing Themselves	1635年頃 c. 1635	エディンバラ、スコットランド国立美術館 Edinburgh, Scottish National Gallery
25	3	ペーテル・パウル・ルーベンス と工房 Peter Paul Rubens and Workshop	セネカの死 The Death of Seneca	1615-16年 1615-16	マドリッド、プラド美術館 Madrid, Museo Nacional del Prado
26	4		偽セネカ像のヘルメ柱 The Herm of Pseudo-Seneca	2世紀前半 First half of the 2nd century	ローマ、カピトリノ美術館 Rome, Musei Capitolini, Palazzo Nuovo

III 英雄としての聖人たち — 宗教画とバロック | Saints as Heroes: Sacred Painting and the Baroque

27	20	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	聖ドミテラ Bust of St Domitilla	1607年 1607	ベルガモ、アカデミア・カッラーラ Bergamo, Fondazione Accademia Carrara
28	21		女性胸像 Female Bust	2世紀前半 First half of the 2nd century	ローマ、カピトリノ美術館 Rome, Musei Capitolini, Palazzo Nuovo
29	28	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	天使に治療される聖セバスティアヌス St Sebastian Healed by Angels	1601-03年頃 c. 1601-03	ローマ国立古典美術館、コルシーニ宮 Rome, Gallerie Nazionali d'Arte Antica, Palazzo Corsini
30	29	シモン・ヴーエ Simon Vouet	聖イレネに治療される聖セバスティアヌス St Sebastian Healed by St Irene	1622年頃 c. 1622	ミラノ、ジャンルイージ・コンドレリ・コレクション Milan, Gianluigi Condorelli Collection
31	30	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	アベルの死 The Dead Abel	1617年 1617	グリーンヴィル、ボブ・ジョーンズ大学美術館 Greenville, Bob Jones University Museum & Gallery
32	23	ドメニコ・フェッティ Domenico Fetti	燃える柴の前のモーセ Moses before the Burning Bush	1615-17年頃 c. 1615-17	ウィーン美術史美術館 絵画館 Vienna, KHM-Museumsverband, Gemäldegalerie
33	22	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	キリスト哀悼 The Lamentation	1601-02年 1601-02	ローマ、ボルゲーゼ美術館 Rome, Galleria Borghese
34	24	フランチェスコ・フェッルッチ (通称デル・タッダ) Francesco Ferrucci (del Tadda)	瀕死のアレクサンドロス大王 (ウフィツイ美術館作品の模写) Dying Alexander (copy of work in Museo degli Uffizi)	16世紀後半 (1585年以前) Second half of the 16th century (before 1585)	フィレンツェ、貴石研究所 Florence, Museo dell' Opificio delle Pietre Dure
35	25	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	キリスト哀悼 The Lamentation	1612年頃 c. 1612	ヴァドゥーツ／ウィーン、リヒテンシュタイン侯爵家 コレクション Vaduz-Vienna, Liechtenstein, The Princely Collections
36	26	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	死と罪に勝利するキリスト Christ Triumphant over Sin and Death	1615-22年 1615-22	ヴァドゥーツ／ウィーン、リヒテンシュタイン侯爵家 コレクション Vaduz-Vienna, Liechtenstein, The Princely Collections

会場 No.	cat. no.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	所蔵先 Collection
37	27		ベルヴェデーレのトルソ (石膏像) Plaster Cast of the Belvedere Torso	20世紀前半に紀元前1世紀のオリジナル彫刻から型取り	ローマ、ラ・サピエンツァ大学古典美術館 Rome, Museo dell'Arte Classica, Sapienza Università di Roma, Gipsoteca
38	31	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	法悦のマグダラのマリア Mary Magdalene in Ecstasy	1625-28年 1625-28	リール美術館 Lille, Palais des Beaux-Arts
39	32	ジャン・ロレンツォ・ベルニーニと工房 Gian Lorenzo Bernini and Workshop	聖テレサの頭部 Head of St Teresa	17世紀半ば Mid-17th century	ローマ、ヴェネツィア宮美術館 Rome, Museo Nazionale del Palazzo di Venezia
40	33	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	聖アンデレの殉教 The Martyrdom of St Andrew	1638-39年 1638-39	マドリド、カルロス・デ・アンベレス財団 Madrid, Fundación Carlos de Amberes

V 神話の力 1ーヘラクレスと男性ヌード | The Power of Myth 1: Hercules and the Male Nude

41	50	ガイド・レーニ Guido Reni	ヒュドラ殺害後休息するヘラクレス Hercules after Killing the Hydra	1620年頃 c. 1620	フィレンツェ、パラティーナ美術館 Florence, Galleria Palatina
42	51	ピエトロ・ダ・コルトーナ (本名ピエトロ・ベッレッティーニ) Pietro da Cortona (Pietro Berrettini)	懲罰を受けるヘラクレス The Punishment of Hercules	1635年頃 c. 1635	ヴァドゥーツ/ウィーン、リヒテンシュタイン侯爵家コレクション Vaduz-Vienna, Liechtenstein, The Princely Collections
43	52	ペーテル・パウル・ルーベンスとフランス・スネイデルス Peter Paul Rubens and Frans Snyder	ヘスベリデスの園で龍と闘うヘラクレス Hercules Killing the Dragon in the Garden of the Hesperides	1635-40年 1635-40	マドリド、プラド美術館 Madrid, Museo Nacional del Prado
44	53		ヘラクレスの頭部 Head of Hercules	2世紀 2nd century	ローマ、カピトリノ美術館 Rome, Musei Capitolini, Palazzo Nuovo
45	55	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	ヘスベリデスの園のヘラクレス Hercules in the Garden of the Hesperides	1638年 1638	トリノ、サバウダ美術館 Turin, Galleria Sabauda
46	54	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	「噂」に耳を傾けるデアイネイラ Dejanira and the Rumour	1638年 1638	トリノ、サバウダ美術館 Turin, Galleria Sabauda

V 神話の力 2ーヴィーナスと女性ヌード | The Power of Myth 2: Venus and the Female Nude

47	57	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	スザンナと長老たち Susanna and the Elders	1606-07年 1606-07	ローマ、ボルゲーゼ美術館 Rome, Galleria Borghese
48	58		棘を抜く少年 Spinario	1世紀もしくは16世紀の模刻 1st century or 16th century copy	フィレンツェ、ウフィツィ美術館 Florence, Galleria degli Uffizi
49	59	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	スザンナと長老たち Susanna and the Elders	1611年以前 Before 1611	サンクトペテルブルク、エルミタージュ美術館 Saint Petersburg, The State Hermitage Museum
50	56	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	バラの棘に傷つくヴィーナス Venus Wounded by a Thorn	1608-10年 1608-10	ロサンゼルス、南カリフォルニア大学フィッシャー美術館 Los Angeles, USC Fisher Museum of Art
51	61	ルーベンス派の画家 School of Peter Paul Rubens	ネッソスとデアイネイラ Nessus and Dejanira	17世紀半ば Mid-17th century	サンクトペテルブルク、エルミタージュ美術館 Saint Petersburg, The State Hermitage Museum

VI 絵筆の熱狂 | A Furious Brush

52	42	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	聖ウルスラの殉教 The Martyrdom of St Ursula	1605年頃 c. 1605	マントヴァ、ドゥカーレ宮美術館 Mantua, Complesso Museale Palazzo Ducale
53	41	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	サウロの改宗 The Conversion of Saul	1601-02年 1601-02	ヴァドゥーツ/ウィーン、リヒテンシュタイン侯爵家コレクション Vaduz-Vienna, Liechtenstein, The Princely Collections
54	43	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	パエトンの墜落 The Fall of Phaëton	1604-05年頃、おそらく1606-08年頃に再制作 c. 1604-05, probably reworked c. 1606-08	ワシントン、ナショナル・ギャラリー Washington, National Gallery of Art, Patrons' Permanent Fund
55	44	ルカ・ジョルダノ Luca Giordano	パトモス島の福音書記者聖ヨハネ St John the Evangelist on Patmos	1690-1700年 1690-1700	個人蔵 Private collection
56	45	ペーテル・パウル・ルーベンス? Peter Paul Rubens?	聖ゲオルギウスと龍 St George and the Dragon	1601-02年 1601-02	ナポリ、カポディモンテ美術館 Naples, Museo di Capodimonte
57	46	ペーテル・パウル・ルーベンスと工房 Peter Paul Rubens and Workshop	ヘラクレスとネメアの獅子 Hercules Strangling the Nemean Lion	1639年以降 After 1639	個人蔵 Private collection
58	47	ジャン・ロレンツォ・ベルニーニ Gian Lorenzo Bernini	獅子を引き裂くサムソン Samson Rending the Lion	1631年頃 c. 1631	個人蔵 Private collection

会場 No.	cat. no.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	所蔵先 Collection
59	48	ジョヴァンニ・ランフランコ Giovanni Lanfranco	獅子を引き裂くサムソン Samson Rending the Lion	1633-38 年頃 c. 1633-38	ボローニャ国立絵画館 Bologna, Pinacoteca Nazionale
60	49	ピエトロ・ダ・コルトーナ (本名ピエトロ・ベツレッチェーニ) Pietro da Cortona (Pietro Berrettini)	ゴリアテを殺すダヴィデ David Killing Goliath	1629-30 年 1629-30	ヴァチカン美術館 Vatican City, Musei Vaticani, Pinacoteca

VII 寓意と寓意的説話 | Allegory and Allegorical Narration

61	66	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	マルスとレア・シルウィア Mars and Rhea Silvia	1616-17 年 1616-17	ファドゥーツ／ウィーン、リヒテンシュタイン侯爵家 コレクション Vaduz-Vienna, Liechtenstein, The Princely Collections
62	68		燭台 Candelabrum Base	2 世紀前半 First half of the 2nd century	フィレンツェ、ウフィツィ美術館 Florence, Galleria degli Uffizi
63	67	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	マルスとレア・シルウィア Mars and Rhea Silvia	1616-17 年 1616-17	ファドゥーツ／ウィーン、リヒテンシュタイン侯爵家 コレクション Vaduz-Vienna, Liechtenstein, The Princely Collections
64	64	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	ヴィーナス、マルスとキューピッド Venus, Mars and Cupid	1630 年代初めから半ば Early to mid-1630s	ロンドン、ダリッチ絵画館 London, Dulwich Picture Gallery
65	62	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	ローマの慈愛 (キモンとペロ) Roman Charity (Cimon and Pero)	1610-12 年 1610-12	サンクトペテルブルク、エルミタージュ美術館 Saint Petersburg, The State Hermitage Museum
66	65	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	エリクトニオスを発見するケクロプスの娘 たち The Discovery of the Infant Erichthonius	1615-16 年 1615-16	ファドゥーツ／ウィーン、リヒテンシュタイン侯爵家 コレクション Vaduz-Vienna, Liechtenstein, The Princely Collections
67	60		かがむアフロディテとエロス Crouching Aphrodite with Eros	2 世紀前半 First half of the 2nd century	ナポリ、国立考古学博物館 Naples, Museo Archeologico Nazionale
68	69	ヤーコプ・ヨルダースに帰属、 ルーベンスの構図に基づく Jacob Jordaens (attr.), after Rubens	ソドムを去るロトとその家族 The Flight of Lot and His Family from Sodom	1618-20 年頃 c. 1618-20	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
69	63	ペーテル・パウル・ルーベンス Peter Paul Rubens	豊穡 Abundance	1630 年頃 c. 1630	東京、国立西洋美術館 Tokyo, The National Museum of Western Art
70	70	ルカ・ジョルダノ Luca Giordano	ヨーロッパの寓意 Allegory of Europe	1695-99 年 1695-99	カゼルタ王宮 Caserta, Royal Palace
参考出品		ピエール＝オーギュスト・ ルノワール Pierre-Auguste Renoir	ルーベンス作《神々の会議》の模写 Copy after Rubens's "The Council of Gods"	1861 年 1861	国立西洋美術館(梅原龍三郎氏より寄贈) Tokyo, The National Museum of Western Art (Donated by Mr. Ryuzaburo Umehara)



* 展示会場の温度、湿度、照明は、作品保護に関する国際基準と慣例、および所蔵美術館の貸出条件にしたがって厳密に管理されています。ご来館の方々にとって理想的と感じられない場合もあるかと存じますがご容赦願います。

* 会場における作品番号および章の順番は、カタログと異なっています。ご了承ください。

* 隣り合う作品の大きさや壁面とのバランスなど、展示の視覚的効果を考慮したため、ネームプレートの作品番号と展示の順番が異なる場合がございますのでご注意ください。

* トイレ、休憩所は、地図で場所をご確認のうえご利用ください。

* Temperature, humidity and lighting in the galleries are strictly controlled for the conservation of works under the provisions of international standards and the lender's conditions of loan. Your understanding of this matter would be appreciated.

* Please note that the numbering of art works in the galleries, and the order in which the sections are presented, differ from those in the catalogue.

* The size of works and their balance on the gallery walls were considered in our creation of visually effective display for this exhibition. As a result, the numbers shown on the wall labels and the order of display may differ from that found in the catalogue.

* Restrooms and a visitor rest area are located on the underground level. Please see the map for their specific locations.



会場内の解説パネルは日本語のみとなっておりますので、こちらの QR コードよりアプリをダウンロードしてお楽しみください。英語、中国語、韓国語に対応しています。

Please use this QR code to download the exhibition's special app. This will allow you to read the English, Chinese and Korean versions of the gallery explanatory panels on your mobile device.